

**FAG****SCHAEFFLER**

VAT reg.n.: FR04568504161

**Consegna n.
Delivery Note No.**
Packliste / Packing note

Schaeffler France S.A.S 93 route de Bitche 67506 Haguenau CEDEX

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

2 Nota di ricevimento / Receiving Notes

6 Trasporto / Freight

7 Consegna / Delivery

Porto franco/
FreePorto
assegnato /
Not FreeFerrovia/
RailTrasportatore/
CarrierTrasporto /
FreightMezzo vostro/
Other VehicleEspresso/
ExpressMezzo proprio/
Own Vehicle
Articolo

Incoterms

FCA HAGUENAU

3 Consegna n/
Delivery Note No.

32178605

4 Data spedizione/
Shipping Date

18.03.2018

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Data

198619

N. fornitore/
Supplier No.

VAT reg.n.:

91000197

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Purchase Order No.

550003814701

10 Vostro riferimento /
Your Reference

412

15 Altre informazioni/
Additional Data12 Nostro reparto/
Our Department

13 Tel.

14 Nr. destinatario/
Receiver No.

24466

16 Nr. d'ordine/
Order No.

172999

19 Codice destinazione/
Shipping CodeI. + F. Schweitzer GmbH + Co.
Autocarro / Standard20
Porto
franco/
Free23/24
Lordo/
GrossPeso totale/Total Weight
346,8 KGPorto
assegnato/ X
Not Free

Netto/Net

238,1 KG

21 Imballaggio/
Packing

1 x TBA-520892, 32 x TBA-501643, 4 x TBA-501644, 1 x 1208

22 Specifica di
destinazione/

20456628

25 Destinazione
Receiving Location

14248

25
Indirizzo di
destinazione/
Shipping
Address

27 Art.

28 Articolo cliente /
Receiver Part No.Descrizione
Description / Part No. / Pack30 Quantità /
Quantity Cdt UnitariaConsegna/Delivery
Handling Unit

001 2500189600 L-0G7D3-0G16-10 C1.Actuator 192 PZ 32178605/10

Assy#S
Attuatore frizione
082516189-0000-12Ordine d'acquisto n. / Purchase Order No.
550003814701Lotto / Batch
0029049976Quantità / Quantity
192 PZUrsprungsland / Country of origin
Francia

93540529

Packing List e dimensioni

Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
1	193540529	238,1 KG	346,8 KG 1200x 800x 980 MM	TBA-520892	

Articolo 082516189-0000-12 Quantità: 192 PZ

Gestione imballaggi a rendere

1	P-26-4W542 Pallet 1200X800X160-SW-GETRA	TBA-520892
32	P-14-KL501643-TBA SLC-GETRA-594X396X110	TBA-501643
4	P-38-TBA-501644 Lid -GETRA-593X392X23	TBA-501644
1	P-38-A1208 Lid BL-1204X808X94-PP	

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

Pagina 1/2

22 MAR 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Schaeffler France SAS

93, route de Bitche, BP 30186, 67506 Haguenau Cedex, France, Tél: +33 (0)3 88 63 40 40, Fax: +33 (0)3 88 63 40 41,
Société par actions simplifiée au capital de 27.721.600 euros, SIREN 568504161 RCS Strasbourg - Code APE : 2932Z,
Banque: BNP PARIBAS, IBAN: FR76 3000 4024 7100 0104 1213 466, BIC/SWIFT: BNPAFRPPCST

**FAG**

SCHAEFFLER



Consegna n.
Delivery Note No.
Packliste / Packing note

Schaeffler France S.r.l.S 93 route de Bitch 67506 Haguenau CEDEX

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

3 Consegna Nr.
Delivery Note No.

32178605

4 Data spedizione/
Shipping Date

18.03.2018

ROBERT F. H. O'NEILL
Via del Ciclino, 40 - 00146 Roma (Italia)

22 MAR 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica S.M. L. n. 32 del 28/2/1998"

Pagina 2/2

Schaeffler France SAS

93, route de Bliche, BP 30186, 67506 Haguenau Cedex, France, Tél : +33 (0)3 88 63 40 40, Fax : +33 (0)3 88 63 40 41,
Société par actions simplifiée au capital de 27.721.600 euros, SIREN 568504161 RCS Strasbourg - Code APE : 2932Z,
Banque : BNP PARIBAS, IBAN: FR76 3000 4024 7100 0104 1213 466, BIC/SWIFT: BNPAFRPPGCT

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, Country) Schaeffler France S.A.S route de Bitche 93 FR-67506 Haguenau CEDEX			Lieferantennr. Supplier No. 91000197			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE			CMR		
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country) GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country) I. + F. Schweitzer GmbH + Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Strasse 23 DE-71634 Ludwigsburg			Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).			Page 1 / 1 83357168		
3 Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods Ort/Place Modugno Land/Country Italien			17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country)			18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers			14248		
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods Ort/Place Haguenau CEDEX Land/Country Frankreich Datum/Date 20.03.2018			5 Beigefügte Dokumente Documents attached			10 Statistikknummer Statistic Number			11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)		
7 Kennzeichen und Nrn. Mark and Nos			8 Anzahl der Packstücke No. of Packages			9 Art der Verpackung Kind of Package			12 Umfang (m³) Volume (m³)		
20456053 20456055 20456626 20456628 20456728			6 6 1 1 13			TBA-520892 TBA-520892 TBA-520892 TBA-520892 TBA-520892			87089390 2291,40 2080,80 364,10 346,80 4734,60		
Summe:			27 Colli			9817,70			25,380		
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's instructions for Customs, etc. WSICF-LLWA i.A. Veronique Bouma EL: 1380 FAX:			19 zu zahlen vom: to pay by: Fracht Transportation Charges Ermäßigungen Reductions Zwischensumme Sub-Total Zuschläge Supplement Nebengebühren Additional Fees Sonstiges Others Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay			Absender Sender			Währung Currency		
14 Rückerstattung Reimbursement			15 Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges FCA HAGUENAU			20 Besondere Vereinbarungen Special agreements			21 Ausgefertigt in Established in Haguenau CEDEX		
22 Schaeffler France S.A.S route de Bitche 93 67506 Haguenau CEDEX Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of Sender			23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of Carrier			24 Güterempfangen Goods received Via dei Ciclamini, 4 IT-70026 Modugno 22 MAR 2018 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of Consignee			am at 20.03.2018		
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance von/from bis/to km			26 Vertragspartner des Frachtführers			27 Amtliches Kennzeichen Kfz LB SC 625 Anhänger LB SC 4530			28 Nutzlast in kg		
29 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift			30 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift			31 Bestätigung des Absenders/Datum/Unterschrift			32 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift		
Benutzte Gen -Nr			0 National			0 Bilateral			0 EC		
0 CMR			0			0			0		



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-002200 vom 19.03.2018



18-002200

Ludwigsburg, 19.03.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SCHAEFFLER FRANCE E1-Q007 93 Route de Bitsche / BP 30186 67506 HAGUENAU-CEDEX FRANKREICH		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- gentlichen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 22.03.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Hagenau-Cedex Land / Pays Frankreich Zeit / Temps Datum / Date 19.03.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 2 3 4 5	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 32180888 32178605 32178597 32165044 32165046	11 Anzahl der LM Nombre des colis 13 1 1 6 6	12 Art der Verpackung Mode d'emballage EP EP EP EP EP
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 4.735 347 364 2.291 2.081
			15 Umfang cbm
Summe. Totat		27,00 EP	9.818,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières	
19 Kfz Anhänger Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang	
20 SCHAEFFLER FRANCE F-67506 Hagenau-Cedex Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	
		27 Gut 18-002200 empfangen am Réception des marchandises le GETRAG SPA I-70026 MODUGNO 22 MAR 2018 Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire	

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
 Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

 SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

 Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

 COMMERZBANK
 Konto: 0501540600
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEFF604



Compilazione a cura dell'ufficio ricevimento KN:

DATA	22.03.18	TRASPORTATORE	Schweitzer
TARGA	XAS88EX	AUTISTA	PAPABELLA
NR COLLI VIAGGIO	58	DOC. IDENTITÀ	

Compilazione a cura dell'operatore di scarico KN:

COLLI RICONTRATI	58
------------------	----

DdT	COLLO	COLLO DANNEGGIATO	COLLO MANCANTE	NOTE
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

Via dei Ciclamini, s/n - 70026 Modugno (BA)

OPERATORE	LORENZO	FIRMA	
-----------	---------	-------	--

22 MAR 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica qualità e quantità"